

**Facultad de Filosofía y Letras**  
**Colegio de Letras Modernas**  
**Departamento de Letras Italianas**  
**Programa de italiano V**

Lunes, miércoles y viernes, 15 a 17 hrs.

Semestre: 2025-1

Docentes: Adriana Tovar y Montserrat Mira

Medio de contacto: [adrianatovar@filos.unam.mx](mailto:adrianatovar@filos.unam.mx)

[montserratmira@filos.unam.mx](mailto:montserratmira@filos.unam.mx)

**Objetivo general:**

Ejercitar los conocimientos lingüísticos, pragmáticos y culturales correspondientes a los niveles C1/C2 del MCER, permitiendo la comprensión no sólo del italiano estándar sino también de sus variantes regionales y dialectales, así como la producción, oral y escrita, de textos en italiano estándar de dificultad elevada, de diversa tipología (descriptivos, regulativos, narrativos, académicos, etc.), con un uso de la lengua no sólo correcto sino pragmáticamente eficaz. El estudiante deberá perfeccionar la capacidad de interacción tanto en italiano coloquial como en italiano estándar, enfocándose en la pragmática de la interacción para interpretar el proceso sociocultural en el que ésta se produce. Lo anterior a través del uso de textos auténticos, tanto orales como escritos, tratados con un enfoque lexical y contrastivo.

**Objetivos particulares:**

**Comprensión de lectura**

\*Comprender textos literarios narrativos y poéticos no sólo en italiano estándar sino también en sus variantes cultas, regionales y dialectales, de extensión mediano-larga y complejidad elevada, por medio de la identificación no sólo de información específica sino de los matices, tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspectos verbales, el registro lingüístico y los aspectos estilísticos relativos a cada género textual.

\*Comprender textos informativos, textos académicos, textos regulativos, de extensión mediano-larga y complejidad elevada no sólo en italiano estándar sino también en sus variantes cultas, regionales y dialectales, por medio de la identificación no sólo de información específica sino de los matices, tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspecto verbales, el registro lingüístico y aspectos estilísticos relativos a cada género textual.

\*Comprender textos de correspondencia no sólo en italiano estándar sino también en sus variantes cultas, regionales y dialectales, de extensión mediano-larga y complejidad elevada, por medio de la identificación no sólo de información específica sino de los matices, tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspectos verbales, el registro lingüístico y aspectos estilísticos relativos a cada género textual.

**Comprensión auditiva**

\*Comprender textos orales no sólo en italiano estándar sino también en sus variantes cultas, regionales y dialectales, acerca de temas literarios y culturales, de extensión mediano-larga y complejidad elevada, por medio de la identificación no sólo de información específica sino de los matices, tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspectos verbales, el registro lingüístico y aspectos estilísticos relativos a cada género textual.

\*Perfeccionar la capacidad de tomar apuntes y redactar “guiones” que apoyen la producción oral.

\*Comprender conversaciones de varia índole no sólo en italiano estándar sino también en sus variantes cultas, regionales y dialectales, sobre temas de extensión mediano-larga y complejidad elevada, por medio de la identificación no sólo de información específica sino de los matices, tanto lingüísticos como

pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspectos verbales, el registro lingüístico y aspectos estilísticos relativos a cada género textual.

### **Producción escrita**

\*Redactar, con un uso no sólo correcto sino pragmáticamente eficaz, de las estructuras morfosintácticas, del léxico adecuado y de los matices del italiano estándar, textos de naturaleza distinta: narrativos, descriptivos, regulativos, académicos, de correspondencia, informativos, de opinión, etc., con una extensión mediano-larga y complejidad mediano- elevada, utilizando eficazmente los matices tanto lingüísticos como pragmáticos, con particular atención en los marcadores discursivos, los modos, tiempos y aspecto verbales, el registro lingüístico y los aspectos estilísticos adecuados a cada género textual.

\*Ser capaces de tomar apuntes y planear por escrito la estructura final de un trabajo: es decir, contar con estrategias que apoyen eficazmente la producción escrita.

\*Ser capaces de resumir precisa y eficazmente por escrito textos como los descritos arriba en los rubros de Comprensión.

### **Producción oral**

\*Ser capaces de pedir y proporcionar, con un uso no sólo correcto sino pragmáticamente eficaz de las estructuras morfosintácticas, el léxico y los matices del italiano tanto estándar como coloquial, información de manera coherente y bien estructurada, relativa a una amplia gama de situaciones, tanto informales como formales.

\*Ser capaces de exponer y analizar críticamente aspectos relevantes de la cultura italiana, tanto actual como pasada, con un uso no sólo correcto sino pragmáticamente eficaz de las estructuras morfosintácticas, el léxico y los matices del italiano tanto estándar como coloquial.

\*Ser capaces de intercambiar de forma dialógica informaciones, opiniones, puntos de vista, experiencias personales, sentimientos y deseos en torno a temas de interés personal o general, académico en particular, utilizando no sólo correctamente sino también de manera pragmáticamente eficaz las estructuras morfosintácticas, el léxico y los matices del italiano tanto estándar como coloquial.

\*Ser capaces de resumir eficazmente de forma oral un texto como los descritos arriba en los rubros de Comprensión.

### **Reflexión metalingüística**

\*Se retomarán los aspectos más complejos estudiados en los semestres anteriores, con un enfoque contrastivo. En particular, el uso de los modos y los tiempos verbales conjugados (finitos) e indefinidos (o implícitos) en relación con los conectores subordinantes; la valencia verbal, es decir, el uso de las preposiciones con los verbos; los pronombres *ci* y *ne*; los pronombres personales, demostrativos y relativos; el uso de la voz pasiva; el uso de la voz impersonal.

\*Se analizarán fenómenos de marcación sintáctica típicos –aunque no exclusivos- del italiano, como la *frase scissa* y las dislocaciones sintácticas.

\*Se observarán y analizarán –a nivel de reconocimiento, para la comprensión y no para la producción- las particularidades morfosintácticas de las variantes no estándar del italiano: italiano coloquial e italianos regionales.

\*Se implementarán estrategias de reflexión que propicien la relectura y la autocorrección y/o la corrección entre pares.

### **Metodología**

La metodología se basa en un enfoque ecléctico, en el que se retoman diferentes estilos de enseñanza-aprendizaje, como el enfoque comunicativo o el humanístico-afectivo. El enfoque estructuralista también resultará útil, puesto que los alumnos seran en su momento expertos de la lengua italiana, y necesitan contar con un conocimiento profundo de su funcionamiento.

Para tal fin se utilizarán, entre otros, lecturas de varios tipos, videos, escenas de películas, canciones, así como ejercicios de gramática, juegos, role plays, y discusiones sobre los temas abordados. Se utilizará un manual de gramática general y una gran cantidad de materiales auténticos didactizados. Durante el semestre, los alumnos podrán realizar presentaciones donde analicen el texto de una obra literaria italiana: la actividad está pensada por un lado como un acercamiento a la cultura italiana, y por el otro, como un ejercicio de análisis textual, además de constituir obviamente un buen ejercicio de producción oral.

*Temario:*

*Unidad 1* **Lazio**

**Grammatica:** I modi indefiniti

**Sintaxis:** **Espansioni I.** Dipendenti causali, consecutive e finali. SAB 461-466.

*Unidad 2* **Campania**

**Grammatica:** Concordanza dei modi e tempi verbali

*Unidad 3* **Lombardia**

**grammatica:** Ripasso gli usi del congiuntivo

**Sintaxis:** **Espansioni II.** Dipendenti temporali. SAB 467-468.

*Unidad 4* **Piemonte:**

**Grammatica:** Periodo ipotetico

**Sintaxis:** **Espansioni III.** Dipendenti ipotetiche o condizionali. SAB 468-471.

*Unidad 5* **Sicilia**

**Grammatica:** ripasso verbi pronominali

*Unidad 6* **Emilia Romagna**

**Grammatica:** Espressioni idiomatiche

**Sintaxis:** **Espansioni IV.** Dipendenti concessive, avversative, comparative, modali, eccettuative, esclusive, limitative. SAB 470-474.

*Unidad 7* **Toscana**

**Grammatica:** Italiano e dialetti

*Unidad 8* **Liguria**

**Grammatica:** I registri linguistici

**Sintaxis:** Frasi incidentali. Discorso diretto e indiretto. SAB 486-490.

**Formas de evaluación**

30%: Examen parcial de 5 habilidades.

30%: Examen final de 5 habilidades.

40%: Evaluación continua (trabajo en clase, entrega de tareas, presentaciones)

\* Las fechas para las evaluaciones se programarán al inicio del semestre de acuerdo con el calendario oficial aprobado por el Consejo Técnico de la Facultad.

Inicio de clases: 5 de agosto 2024

Fin de clases: 23 de noviembre 2024

### **Políticas de clase**

Para ser admitido al examen final, se requiere el 70 por ciento de asistencias y de tareas. Si los alumnos pierden entre 20 y 40 minutos de clase (por llegar tarde o irse antes), se considerará como media asistencia.

### **BIBLIOGRAFÍA BÁSICA**

- Aprile, Gianluca, et al., *Italiano in 5 minuti. Esercizi rapidi sulla grammatica e sul testo. Volume 2 B1/B2*. Firenze: Alma Edizioni, 2010.
- Bozzone, C. Rossella, *Viaggio nell'italiano, corso di lingua e cultura italiana per stranieri*. Torino: Loescher, 2004.
- Cusimano, Linda, Ziglio Luciana, *Qua e là per l'Italia*. Firenze: Alma Edizioni, 2008.
- Fogliato, S. Testa, M.C., *Strumenti per l'italiano. Riflessione sulla lingua*. Torino: Loescher, 2000.
- Fogliato, S. Testa, M.C., *Strumenti per l'italiano. Moduli operativi per il recupero e il potenziamento*. Torino: Loescher, 2000.
- Mezzadri, Marco, *Grammatica essenziale della lingua italiana*, Perugia: Guerra Edizioni, 2002.
- Moretti, Giovanni Battista, *L'italiano come prima o seconda lingua nelle sue varietà scritte e parlate*. Perugia: Guerra, 1996. (grammatica di riferimento)
- Sabatini, Francesco, *La comunicazione e gli usi della lingua*. Torino: Loescher, 1990. (testo fondamentale).
- Troncarelli, Donatella- La Grassa, Matteo, *Grammatica avanzata. Esprimersi con le frasi, funzioni, forme e attività*. Roma: Edilingua, 2017

### **BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA**

- A.A.V.V., *Come prepararsi all'esame del Celi 3. Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana. Livello 3*. Università per Stranieri di Perugia.
- A.A.V.V., *Come prepararsi all'esame del Celi 4. Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana. Livello 4*. Università per Stranieri di Perugia.
- AA.VV., *Il Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue straniere*, Milano: La Nuova Italia, 2001.
- Alessandroni, Daniela, *Cara Italia, eserciziario*. Perugia: Guerra Edizioni, 1998.
- Ballini Sonia - Silvia Consonno, *Ricette per parlare*. Firenze: Alma Edizioni, 2002.
- Bertoni, Silvia - Susanna Nocchi, *Le parole italiane. Esercizi e giochi per imparare il lessico*. Firenze: Alma Edizioni, 2003.
- Dall'Armellina Rossana et al., *Giocare con la fonetica. Corso di pronuncia con attività e giochi*. Firenze: Alma Edizioni, 2005.
- Dardano, Maurizio e Trifone, Pietro, *Grammatica italiana con nozioni di linguistica*. Bologna: Zanichelli, 1999.
- Dardano, Maurizio e Trifone, Pietro, *La lingua italiana. Morfologia sintassi fonologia formazione delle parole. Lessico. Nozioni di linguistica e sociolinguistica*, Bologna: Zanichelli, 1997.
- Dizionario Italiano Sabatini Coletti (DISC)
- Di Francesco Anna Maria e Ciro Massimo Naddeo, *Bar Italia. Articoli sulla vita italiana per leggere, parlare, scrivere*. Firenze: Alma Edizioni, 2002.
- Guastalla, Carlo, *Giocare con la letteratura*. Firenze: Alma Edizioni, 2002.
- Guastalla, Carlo, *Giocare con la scrittura. Attività e giochi per scrivere in italiano*. Firenze: Alma Edizioni, 2004.
- Massimo Arcangeli, Silvia, Giugni, et al, *Attestato ADA. Piano dei corsi*. Firenze: Alma Edizioni, 2014.
- Verri-Menzel, Rosangela, *La bottega dell'italiano. Antologia di scrittori italiani del Novecento*. Roma: Bonacci Editore, 1989.

